

<<奇异植物岛>>

图书基本信息

书名：<<奇异植物岛>>

13位ISBN编号：9787530444412

10位ISBN编号：7530444417

出版时间：2010年1月

出版单位：北京科学技术出版社

作者：(俄) 瓦列金·波斯特尼科夫

页数：151

译者：张沛

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;奇异植物岛&gt;&gt;

## 前言

笔者在俄罗斯儿童文学领域疏于研究，但作为爱好者不算言过。

刚进入大学时，最早读的俄语原文便是盖达尔的《丘克与盖克》，大学毕业做论文可以翻译作品，首选的便是诺索夫的《维佳·马列耶夫在学校和在家里》，译至大半，发现国内已有译本，只好改弦易辙，但最终选定的还是儿童文学作品，即巴拉卡耶夫的《三幅画的故事》。

若问为何“历尽苦难痴心不改”，回答只能是俄罗斯儿童文学多元的美包围了我，俘获了我！

这种美是一种温暖陶醉，是一种沁心浸骨，它益神长智，让你心揪心痒，能够带着你的灵魂展翅飞舞，洋溢欢欣。

这种“痴爱”浸润了我前后六年的留俄生活，以至于在俄罗斯无论是逛书摊还是去书店，见到儿童文学作品就心动，毫不吝惜地奉上卢布，不经意间倒也积攒了几十本儿童书。

记得九七年学成回国，稍作安顿便直奔一家大出版社欲与其签订儿童文学出版合同，但禁不住同行的再三“提醒”，“那是小儿科，不会有发展，作罢吧！”

而当真作罢。

接下来，进大学，教起了俄罗斯成人文学，教来教去，一种说不出的隐情，更应该说是遗憾，总也拂之不去。

细想来，儿童文学仍是我的心结，不释不快，却苦于无缘释怀。

感谢北京科学技术出版社邀我为尤里·德鲁日科夫父子的传世名作作序，让我再度与俄罗斯儿童文学零距离接触，给了我与儿童文学说几句“体己话”的机会，触动了我久违了的审美快感，也庆幸于“铅笔头和小铁皮历险记”系列丛书带给我的新的心灵震撼。

回眸历史，俄罗斯儿童文学是俄罗斯文学阵营的一支劲旅。

翻看任何一部俄罗斯文学史，普希金、阿克萨科夫、萨尔特科夫·谢德林、列夫·托尔斯泰，及至高尔基、普里什文、帕乌斯托夫斯基等等，哪一位文学伟人，不曾在儿童文学领域一展身手？

在灿若星河的俄罗斯文学的“儿童世界”，我们能数得出一连串闪闪发光的名字：盖达尔、诺索夫、叶尔绍夫、沃尔科夫等等，他们都堪为巨星级的儿童文学作家，无不以个性各具、意旨深邃、艺术精湛的创作，接力前人，引领后继，共同铸就了俄罗斯儿童文学的一代辉煌。

本套丛书作者之一尤里·德鲁日科夫虽然不与上述作家齐名，但他却创造了俄罗斯儿童文学史上的奇迹。

这是一个谜一样的儿童作家，“谜”到他的大名绝迹于我国出版的任何一本俄罗斯文学工具书，即便在俄罗斯网站，他的“出名率”也是星星点点，国内外对他的评论文字也寥若星辰，汇聚不出预想的耀眼之光，偶有文字，也只是他的生平履历和作品清单。

这无疑人们对他的了解与研究增添了难度，人们只能根据他的实绩和代表作的艺术含金量见仁见智地去品评。

的确，尤里·德鲁日科夫的作品可谓不多，代表作也就两部，但正如我们所知，文学史上历来不是按数量论英雄的，当年的巴别尔创作可谓很少，却在世界文学大师排名榜上排得头名。

如果说，巴氏在西方扬名，有一种意识形态方面的差异，那么当年的丘特切夫却也是以少胜多，独领风骚数百年，这就应该说是得益于诗人自身作品经久不衰的艺术魅力。

尤里·德鲁日科夫的作品非常有限，但确曾一度卷起文坛狂飙。

文学档案上有对其“铅笔头和小铁皮历险记”系列丛书的第一部作品《初临险境》（1969年）出版时的盛况记录，“赞扬信从世界各地雪花般铺天盖地而来，满带狂喜地恳求作者继续写下去”，作品问世当年即摘得全苏少儿书“金色奖章”。

当年流行的话语当然不是中国当下的“送礼就送脑白金”，而是“送礼就送铅笔头和小铁皮”。

读者的热切需要就是作家的神圣使命，经过十四年的精心“磨剑”，尤里·德鲁日科夫果然不负众望，推出了他的第二部代表作，即1983年出版的《魔法学校》。

这部作品的问世再度托举了《初临险境》的艺术成就，而且人物形象、故事立意在后一部作品中有了新的拓展，更重要的是，第二部的问世将两部作品的两位小主人公“铅笔头”和“小铁皮”定格为“世界级”儿童文学的经典形象，引领了半个世纪的俄罗斯儿童文学。

## &lt;&lt;奇异植物岛&gt;&gt;

两部作品的成功，极大刺激了作品自身的翻译与出版，不仅打造了文学翻译史上的神话，同时也刷新了出版业上的记录。

作品被翻译成18种文字而风靡欧美，两本书的出版总数当即达到3000万册。

俄罗斯文学评论家列皮耶娃指出《初临险境》的首要特征在于它的包罗万象，但评论家所指的“万象性”只是停留于表面。

的确，这里有魔幻离奇的事件，有行善，有犯罪，有盗窃，有追捕与擒获；有长着翅膀满天飞的黄瓜，有配着羽绒枕头轮子在大街上奔跑的汽车，还有魔法般的船模大赛；有失意时的沮丧，有胜利时的狂欢。

但深藏于内的更有千姿百态的人物画谱，各色人物分解了俄罗斯人的所有性格特征，即他们所特有的幽默、风趣、聪明、机智、善良、坚忍、坦诚、正义、冲动等，掩卷深思，你会久久温情流连于作品各具姿态的人物：有单纯娇憨的铅笔头，灵巧勇敢的小铁皮，知错必改的小树枝，见义勇为的小伙伴的爸爸，助人为乐的市民，甚或是贪婪但又不失人性的海盗和间谍。

这是一幅俄罗斯文化与性格，及至百态人生的多彩画卷。

这种多元与“百科”描写，极大地增强了作品的可读性，让读者从“小”读到“大”，抬升了作品的“成人性”。

但这种“成人性”与板着脸孔说教毫不相干，它恰恰在儿童的稚气俏皮中让各色读者从中找到共鸣，即便成人读者也从中受益。

由此可见，作品自问世以来赢得罕见的受众群体，让人至今喜爱不已，我想自有其道理。

据报道，2006年适逢《初临险境》问世五十周年，很多家长带着孩子来到书店，争相购买尤里·德鲁日科夫的作品，两代人同捧一本书，以不同的精神需求感受作品的美好。

据说，尤里。

德鲁日科夫之子瓦列金·波斯特尼科夫盛邀这些热心读者去欣赏他自己的作品，带着他们观看铅笔头与小铁皮如何登上月球和火星进行新的神奇旅行，故而也带动了作家儿子的作品的热销。

打开作品，作家亲切自然之文笔，幽默诙谐之语调，生动逼真之讲述，活泼伶俐的对话语言无不令读者心醉神暖，读着读着，你就会身不由己地被带入一个如梦似真，充满魔幻的境地，甚而让你宁愿信其真，不再视其幻。

试看：一个现实的中午，发生了非现实的奇事，玩具店的玩具盒里，本无生命的两个玩具——一个叫铅笔头，另一个叫小铁皮——竟然奇迹般地获得了生命，拥有的不仅仅是人的形状，而且有人的感情，人的认知，就这样，一个会画活画的魔法画家，一个是能修理一切的巧手大师，开始了他们的人生游历，经历了人世的一桩桩奇遇……最后正义战胜邪恶，忘我战胜唯我。

作者以极其丰富的想象力和高超的艺术表现力将作品写得妙意横生，童趣盎然。

作品结构精巧，跌宕有致，紧紧抓住读者的注意力，却又将诗意、哲理，乃至各种自然科学知识润物无声般地送进读者心底，给人以回味无穷的美享受。

更可贵的是，作品展示的不仅仅是两位小主人公的种种奇遇，而且还凸显了他们美好的心灵世界，从而唤起读者对美好事物的热切追求。

作品以深邃的思想旨向与高超的艺术技巧，浸润了此后五十年的俄罗斯儿童文学。

更具意味的是，这两部作品创造出了“子承父业”的文学传奇，亦即启动了儿子瓦列金·波斯特尼科夫的创作灵性并铺就其一生的文学道路。

瓦列金自幼受到家庭气氛熏陶，酷爱儿童文学，小小年纪就曾跃跃欲试，写出自己想象中的儿童故事，最终，儿子站在父亲的肩膀上一路攀登，文海搏击，竟使得这两部作品绵延成为40本系列丛书，终于赢得了儿童文学的“如金碧天”。

据统计，这套丛书现今已经翻译成48种语言，出版总数达3亿册，父亲创造的“铅笔头”和“小铁皮”在儿子手下接力传递，走向全世界。

瓦列金本人也成了全俄作协会员，并集多种奖项于一身。

北京科学技术出版社的编辑以敏锐的市场意识，不俗的审美品位，截取了俄罗斯儿童文学辉煌时段的经典，同时从瓦列金40集的后续作品中选取思想与艺术双佳之作品，我觉得这一点是非常可贵的。

<<奇异植物岛>>

谨以此为序。

北京外国语大学俄语学院教授王立业      2009年平安夜

## &lt;&lt;奇异植物岛&gt;&gt;

## 内容概要

很久很久以前，在一个神奇而又美丽的城市里生活着两个人……啊，不对，应该这样介绍。我想给你们讲述的这两个人，已经很久很久没有在这个城市里居住了，总是在过了很长一段时间之后，他们才会回到这个地方休息，过不了多久又会重新踏上冒险的旅途。这两个人是永远不知疲倦的旅行者，他们就是铅笔头和小铁皮。

铅笔头是一个魔法画家，他会画画。令人感到神奇的是，他画出来的每一样东西都会变成真的。小铁皮则是一个名副其实的能工巧匠，会制造各种各样的工具，而且任何出了毛病的机器到了他的手里一下子就能修好。

跟随他们一同冒险的还有一群小跟班——小树枝、小黄雀和小娜斯佳，他们是铅笔头和小铁皮的学生。

除了这几个孩子，铅笔头和小铁皮还有一位好朋友——轧轧博士。轧轧博士的全名叫轧轧·西蒙·西蒙诺维奇，他是一位地理学家，知识渊博，简直就是一部能走能躺能站立的百科全书。

他几乎能够回答出别人提出的最复杂、最奇怪、最头疼的问题，绝对可以算得上这个世界上最好的探险向导。

对了，我差点儿还忘了两个人，他们是铅笔头和小铁皮的老对头——海盗布里布里和间谍德尔卡。

当然，铅笔头和小铁皮非常清楚，布里布里和德尔卡并不是什么好人。不过这两个坏蛋最近一段时间不太走运，所以他们只能装得很乖巧，暂时不去干什么坏事。事实上他们一直在等待着，期盼有一天能再次在一艘船上升起他们的海盗旗，像过去一样在海上随意抢劫。

那么这一次，当这两个坏蛋从巨型昆虫岛上一无所获地回来之后，他们又想出了什么花样呢？

我们很快就能知道他们在谋划什么了，只要我们翻开这《铅笔头和小铁皮的历险记08：奇异植物岛》，一起去仔细听，听他们的窃窃私语。

## <<奇异植物岛>>

### 作者简介

尤里·德鲁日科夫之子，俄罗斯著名儿童文学作家，俄罗斯作家协会会员。作为其父创作的“铅笔头”和“小铁皮”形象的继承人，继续用这两个人物创作儿童作品，同样获得了不俗的销量。除了“铅笔头和小铁皮历险记”系列之外，还著有《男孩哈利和他的小狗波特》、《邈邈部队的愉快冒险》、《小问号》。

<<奇异植物岛>>

书籍目录

人物介绍故事前的话1．结识植物收藏家2．奇异植物岛3．雷霆号飞行器4．危险的海洋动物5．惊险的一天6．植物之王的阴谋7．肥皂草和香肠树8．有毒的黄色迷雾9．王莲和橡胶树10．花瓣雨和大胡子兰花11．会飞的植物12．靴子树和三明治树13．铅笔头单独行动14．落入陷阱15．再次化险为夷16．来自植物之王的问候17．发现大胡子兰花18．能吃掉一切的植物19．意外的相遇20．空中战争译后记

## &lt;&lt;奇异植物岛&gt;&gt;

## 章节摘录

结识植物收藏家 “好黑啊！”

”间谍德尔卡说。

“是有点吓人。”

”海盗布里布里点了点头。

“不过这样就没有任何人能听到我们的谈话了。”

”德尔卡奉承地对布里布里说。

此时，间谍德尔卡和海盗布里布里正坐在旧楼阁里，一边窃窃私语一边鬼鬼祟祟地环顾着四周，布满了蜘蛛网的旧楼阁里不时传出他们低低的声音。

“我们现在连一套像样的海盗服都没有，还怎么算海盗？”

”肥胖的布里布里在屋里一边踱来踱去，一边烦恼地说，“要知道，真正的海盗都有昂贵的金子做的礼服和三角帽。

他们都穿鳄鱼皮的靴子，腰带上还别着一把匕首，匕首的手柄上还镶着珍贵的宝石或者珍珠。

而且，真正的海盗一定是镶了一口金牙的。”

“噢……我也想要金子做的礼服和鳄鱼皮的靴子！”

”德尔卡点了点头，用低沉的声音说。

“真正的海盗还一定要有属于自己的挂着黑色海盗旗的海盗船！”

”长着红色大胡子的海盗布里布里继续严肃地说着，“那么，咱们得想想去哪里才能搞到这些东西。”

“我们到哪里去弄呢？”

”瘦瘦的德尔卡被同伴的提议吓了一跳，“要不我们去博物馆里找一找？”

“博物馆里没有这些东西。”

”海盗布里布里不耐烦地回答自己的同伴，他继续在那儿踱来踱去，阁楼上古旧的地板在他的脚下咯吱作响，“事实上，和你在一起咱们什么也偷不来，抢不来。”

“为什么偷不来？”

”德尔卡觉得很奇怪，“昨天我还从食品店里偷了一串熟香肠，今天早上还在面包铺里偷了两块白面包呢。”

“偷香肠是不需要大智慧的，”海盗布里布里笑了起来，他的声音听起来有些嘶哑，“咱们需要一下子搞到一大笔钱。”

”他握着拳头，眯着眼睛说。

“那咱们去找一户有钱人，把他们家的狮子狗偷走，然后索要一大笔赎金。”

”德尔卡边说边兴奋地搓着双手，“我听说，那些富人家的狗都很值钱。”

“如果我们去偷人家的狗，很可能被警察抓住关进监狱里去。”

”红胡子布里布里提醒自己的同伴。

“我可不想进监狱，那里太糟糕了。”

”间谍德尔卡摇晃着脑袋。

“那里面当然不怎么样。”

”布里布里停来说，“不，我们不去偷狗，我有更好的主意。”

“你想到了什么？”

”德尔卡挠着自己的长鼻子问。

“昨天晚上我睡觉前去散步，偶然看到一栋豪华的别墅。

我就偷偷地爬过栅栏，摸到一楼的窗户前看了看。

那窗户竟然没有关，是半开着的。”

”胖海盗说。

“你在里面看到了什么？”

”德尔卡听了这些话兴奋得满面红光，“那屋子里面有什么可以偷的？”

“屋里住着一个怪人，”海盗布里布里耸了耸肩，“他的房间里摆满了花和其他植物，那些东



<<奇异植物岛>>

西占满了屋子里的各个角落，窗台上、柜子上摆的都是盆盆罐罐，甚至他的冰箱上都放着一盆仙人掌。

” “那么，他会不会是一个精神失常的科学家？”

”德尔卡猜测着，“我知道这种人，他们每天只会拿着放大镜去看那一片片愚蠢的叶子和一棵棵难看的小草。

## <<奇异植物岛>>

### 编辑推荐

一个自封为植物之王的狂人，宣称自己将要控制全世界的植物，并利用植物来统治全世界。为了拯救世界，铅笔头和小铁皮一行人前往奇异植物岛去寻找植物之王，而海盗布里布里和间谍德尔卡为了找到世界上最罕见的一种植物——大胡子兰花（因为一位富翁要用重金收购这种植物）也跟着他们到了这个植物岛。

岛上生长的都是世界上最不可思议的植物：胶水树、香肠树、肥皂草、口哨树，甚至还有靴子树、三明治树……铅笔头和小铁皮他们是怎样从植物之王手中拯救世界的呢？

海盗布里布里和间谍德尔卡最后找到了大胡子兰花了吗？

<<奇异植物岛>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>